

## Pricelist / Ценник / Lista de precios / Preisliste

Cenas norādītas eiro (EUR) / Prices stated in euro (EUR) / Цены указаны в евро (EUR) / Los precios están indicados en EUR / Preise in Euro (EUR).

Cenās ir iekļauts PVN / VAT included / НДС включено / IVA incluido / Mehrwertsteuer inkl.

<b>VIESU NAMS &amp; NUMURIŅI</b> <i>Holiday house &amp; rooms</i> <i>Гостиный дом &amp; номера</i> <i>Casa de vacaciones &amp; habitaciones</i> <i>Ferienhaus &amp; Zimmer</i>	<b>Viena nakts / One night / Один ночь / Una noche / Ein Nacht</b>	
	<b>Pirmā nakts</b> <i>First night</i> <i>Первая ночь</i> <i>Primera noche</i> <i>Erste Nacht</i> <i>Esimene öö</i>	<b>Katra nākamā nakts</b> <i>Each following night</i> <i>Каждая дополнит. ночь</i> <i>Cada noche siguiente</i> <i>Jede weitere Nacht</i> <i>Iga järgmine öö</i>
<b>Viesu nams (5 istabas, zāle, privāts pagalms). Cenas piemērs līdz 20 personām</b> <i>Entire holiday house (5 rooms, hall, kitchen)</i> <i>Весь гостевой дом (5 комнат и зал)</i> <i>Toda la casa de vacaciones (5 habitaciones etc.)</i> <i>Das gesamte Ferienhaus (5 Zimmer und Saal)</i>	240,00	190,00
<b>1.nr. Divvietīgs ar vannas istabu</b> <i>1. Twin room with small bathroom</i> <i>1. Двухместный номер с ванной</i> <i>1. Habitación estándar con baño</i> <i>1. Zimmer mit Badezimmer</i>	29,00	23,00
<b>2.nr. Divistabu ģimenes numurs ar vannas istabu</b> <i>2. Family apartment (2 rooms) with bathroom</i> <i>2. Двухкомнатный семейный номер с ванной</i> <i>2. Apartamento (2 habitaciones) con baño</i> <i>2. Zwei-zimmer Halbluxus</i>	58,00	43,00
<b>3.nr. Divvietīgs romantiskais nr.</b> <i>3. Romantic double room</i> <i>3. Двухместный романтический номер</i> <i>3. Habitación "romántica"</i> <i>3. Romantische Ecke</i>	34,00	27,00
<b>4.nr. Divvietīgs numuriņš</b> <i>4. Twin room</i> <i>4. Двухместный номер</i> <i>4. Habitación estándar</i> <i>4. Zimmer (zwei personen)</i>	27,00	22,00
<b>5.nr. Divvietīgs ar vannas istabu</b> <i>5. Twin room with bathroom</i> <i>5. Двухместный номер с ванной</i> <i>5. Habitación estándar con baño</i> <i>5. Zimmer mit Badezimmer</i>	29,00	23,00
<b>Papildu guļvieta 1 personai</b> <i>Additional sleeping place</i> <i>Дополнительное место ночлега</i> <i>Lugar adicional para dormir</i> <i>Preis für einen zusätzlichen Schlafplatz</i>	+ EUR 7,50	
<b>Ilgtermiņa noma</b> <i>Long-term rental</i> <i>Долгосрочная аренда</i> <i>Alquiler a largo plazo</i> <i>Langzeitmiete</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>	

<b>Stiklota SAUNA uz balkona</b> <i>Glass sauna on balcony</i> <i>Стеклянная сауна на балконе</i> <i>Sauna al balcón de casa de huéspedes</i> <i>Sauna mit Glaswänden auf dem Balkon</i>	<b>Cena</b> <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
<b>Sauna (pirmās divas stundas)</b> <i>Sauna (first two hours)</i> <i>Сауна (первые 2 часа)</i> <i>Sauna (las primeras 2 horas)</i> <i>Sauna (die ersten 2 Stunden)</i>	19,00
<b>+ par katru personu</b> <i>+ for adult</i> <i>+ взрослому</i> <i>+ por adulto</i> <i>+ Preis je Erwachsener</i>	+1,00
<b>Sauna (katra nākamā stunda)</b> <i>Sauna (each next hour)</i> <i>Сауна (каждый дополнительный час)</i> <i>Sauna (cada hora siguiente)</i> <i>Sauna (jede weitere Stunde)</i>	9,00
<b>Ārpus darba laika (pēc plkst. 22:00)</b> <i>After 10:00 p.m.</i> <i>После 22:00</i> <i>Después de las 10:00 por la noche</i> <i>Nach 10.00 Uhr</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

<b>BAĻĻA / KUBULS (pie viesu nama)</b> <i>Hot tube (by the guesthouse)</i> <i>Кадка (рядом с гостевого дома)</i> <i>Tina / baño japonés (en el patio de la casa rural)</i> <i>Holzbecken (in der Nähe des Gästehauses)</i>	<b>Cena</b> <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
<b>Kubuls / baļļa (pirmās trīs stundas)</b> <i>Hot-tub (first 3 hours)</i> <i>Кадка (первые 3 часа)</i> <i>Tina / baño japonés (las primeras 3 horas)</i> <i>Holzbecken (die ersten 3 Stunden)</i>	40,00
<b>+ par katru personu</b> <i>+ for adult</i> <i>+ взрослому</i> <i>+ por adulto</i> <i>+ Preis je Erwachsener</i>	+1,00
<b>Kubuls / baļļa (katra nākamā stunda)</b> <i>Hot-tub (each next hour)</i> <i>Кадка (каждый дополнительный час)</i> <i>Tina / baño japonés (cada hora extra)</i> <i>Holzbecken (jede nächste Stunde)</i>	10,00
<b>Ārpus darba laika (pēc plkst. 22:00)</b> <i>After 10:00 p.m.</i> <i>После 22:00</i> <i>Después de las 10:00 por la noche</i> <i>Nach 10.00 Uhr</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

<b>ZĀLE (līdz 25 pers.)</b> Hall (for up to 25 pers.) Зал (для 25 перс.) Sala (hasta 25 pers.) Saal (für 25 pers.)	1. V – 30. IX		1. X – 30. IV	
	<b>Pk,Se,Sv</b> Fr,Sat,Sun Vie,Sa,Do Fr,Sa,So	<b>Pr,O,T,C</b> M,Tu,W,Th Lu,Ma,Mie,Ju Mo,Di,Mi,Do	<b>Pk,Se,Sv</b> Fr,Sat,Sun Vie,Sa,Do Fr,Sa,So	<b>Pr,O,T,C</b> M,Tu,W,Th Lu,Ma,Mie,Ju Mo,Di,Mi,Do
<b>Zāle semināriem / banketiem / pasākumiem (līdz 8h)</b> Table game / seminar / banquet room (8 hrs) Зал семинаров / банкетов (до 8 часов) Sala de seminarios / banquetes (hasta 8 horas) Saal für Tagungen / Feiern (bis 8 Stunden)	50,00	40,00	40,00	35,00
<b>+ par personu*</b> + for adult* + взрослому* + por cada persona* + pro Person*	2,00 (<3h) 3,00 (3-6h) 4,00 (>6h)			

**Minimālais pasūtāmais ilgums: 3 h**

Minimal order: 3 h

Минимальный заказ: 3 h

Como mínimo: 3 h

Mindestdauer: 3 Stunden

**\*Cena par personu netiek piemērota viesiem, kam ir iznomāta naktsmītne „Leiputrija” sekojošajai naktij.**

\* Price per person does not apply if the person has rented an accommodation in „Leiputrija” for the following night.

\* Цена за персону не относится на те персоны у которых уже арендован ночлег в Лейпсутрии на следующие ночи.

\* No se aplica el precio por persona si la persona ha alquilado el alojamiento en „Leiputrija” para la noche siguiente.

**Spēļu zāles režīms: novuss, galda teniss, galda futbols, dambrete u.c.**

In game room there is: novuss, table-tennis, table football, checkers etc.

В зале настольных игр: новус, пинг-понг, настольный футбол, шашки и.др.

En el sala de juegos hay: novuss, ping-pong, futbol de mesa y otros juegos.

Im Saal für Brettspiele gibt es: novuss, tischtennis, tischfußball und mehr.

**Semināru zālē ir: krēsli, galdi, TV, internets (iespējama ēdināšana)**

In seminar room there are: chairs, tables, TV, internet (catering available)

В зале для семинаров: стулья, столы, ТВ, интернет (возможно питание)

En sala de seminarios hay: sillas, mesas, Televisor y internet.

Im Saal für Tagungen gibt es: Fernsehapparat, Audioanlage, Internetzugang.

**Banketu zālē ir: galdi, krēsli, TV, skaņu aparatūra (iespējama ēdināšana).**

In banquet room there are: chairs, tables, TV, karaoke (catering available).

В зале для банкетов: стулья, столы, ТВ, караоке (возможно питание).

En sala de banquetes hay: mesas y sillas, televisor, karaoke.

Im Saal für Feiern und Bankette gibt es: Esstische und weiche Sitzmöbel, karaokeanlage und Fernsehapparat.

<b>GALDU KLĀŠANA</b> (Galdauti, trauki, salvetes, trauku uzlikšana, novākšana un mazgāšana)	EUR / pers.
<b>Galda klāšana vienai personai (EUR)</b> Table serving services Накрытие стола (одна персона) Servicio de mesa Tisch für eine Person decken	<b>Cena pēc vienošanās</b> Price by agreement Договорная цена Precio por acuerdo Preis nach Vereinbarung

<b>KEMPINGA MĀJIŅAS</b> <i>Bungalows / cottages / cabins</i> <i>Домики кемпинга</i> <i>Bungalows / cabañas</i> <i>Sommerhäuser</i>	<b>1. V – 30. IX</b>	
	<b>AR GULTASVEĻU UN PIEDERUMIEM</b> <i>Bed linen included in price</i> <i>С постельном бельём</i> <i>Ropa de cama incluida</i> <i>Mit Bettwäsche</i> <i>Voodipesud on hinnas</i>	
	<b>Pirmā nakts</b> <i>First night</i> <i>Первая ночь</i> <i>Primera noche</i> <i>Erste Nacht</i> <i>Esimene öö</i>	<b>Katra nākamā nakts</b> <i>Each following night</i> <i>Каждая дополнит. ночь</i> <i>Cada noche siguiente</i> <i>Jede weitere Nacht</i> <i>Iga järgmine öö</i>
<b>Mājiņa 2-vietīga (3x4m) – ar ledusskapi.</b> <i>Bungalow for 2 persons (3x4m) – with fridge</i> <i>Домик на 2 персоны (3x4m) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 2 personas (3x4m) – con nevera</i> <i>Häuse für 2 Personen (3x4m) – mit Kühlschrank</i>	28,00	21,00
<b>Mājiņa 4-vietīga (3x4m)</b> <i>Bungalow for 4 persons (3x4m) – with fridge</i> <i>Домик на 4 персоны (3x4m) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 4 personas (3x4m) – con nevera</i> <i>Häuse für 4 Personen (3x4m) – mit Kühlschrank</i>	43,00	35,00
<b>Mājiņa 6-vietīga (4x5m) – ar ledusskapi</b> <i>Bungalow for 6 persons (4x5m) – with fridge</i> <i>Домик на 6 персон (4x5m) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 6 personas (4x5m) – con nevera</i> <i>Häuse für 6 Personen (4x5m) – mit Kühlschrank</i>	58,00	47,00
<b>Mājiņa 8-vietīga (5x5m) – ar ledusskapi</b> <i>Bungalow for 8 persons (5x5m) – with fridge</i> <i>Домик на 8 персон (5x5m) – с холодильником</i> <i>Bungalow para 8 personas (5x5m) – con nevera</i> <i>Häuse für 8 Personen (5x5m) – mit Kühlschrank</i>	75,00	60,00
<b>Mobilā māja ar wc, virtuvi (4 pers.)</b> <i>Mobile home (for 4 persons)</i> <i>Треилер с удобствами (4 персон)</i> <i>Mobilhome (para 4 personas)</i> <i>Wohnmobil (4 Personen)</i>	59,00	45,00

<b>+ mājdzīvnieks mājiņā (ja atļauts)</b> <i>+ pet (dog / cat) in bungalow (if allowed)</i> <i>+ собака / кот в домике (если разрешено)</i> <i>+ animales dom. en bungalow (si permitido)</i> <i>+ Haustiere (Hund / Katze) in Sommerhaus</i>	5,00 – 10,00
---	--------------

(!) **Lūdzam ņemt vērā, ka mājdzīvnieku ievēšanu obligāti jāpiesaka iepriekš. Tikai dažās no mājiņām ir atļauta mājdzīvnieku turēšana. Viesiem pašiem šādā gadījumā jāparūpējas par savu gultasveļu un piederumiem.**

(!) Please, inform us in advance about Your plans to take a pet with You. Pets are allowed only in some of the bungalows. Such bungalows will not include bed linen, pillows and blankets. Guest shall take his/her own bed linens with him/her.

(!) Обязательно информируйте нас за ранее о Ваших планах взять с собой домашние животные. Домашние животные разрешены только в некоторых из домиков. Гостям надо самим позаботиться о личных принадлежностей кровати.

(!) Por favor, nos informe con antelación sobre sus planes de tomar un animal de compañía. Solo se admiten animales domésticos en algunos de bungalows y en ese caso el cliente debe utilizar su propia ropa de cama, almohada y manta.

<b>Ilgtermiņa noma</b> <i>Long-term rental</i> <i>Долгосрочная аренда</i> <i>Alquiler a largo plazo</i> <i>Langzeitmiete</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>
--	--

<b>KEMPINGS</b> <i>Camping &amp; caravanning</i> Кемпинг <i>Camping &amp; caravanas</i> <i>Camping &amp; Wohnmobilstellplatz</i>	<b>1. V – 30. IX</b>	
	<b>Pirmā nakts</b> <i>First night</i> Первая ночь Primera noche Erste Nacht Esimene öö	<b>Katra nākamā nakts</b> <i>Each following night</i> Каждая дополнит. ночь Cada noche siguiente Jede weitere Nacht Iga järgmine öö
<b>Telts vieta</b> <i>Place for tent</i> Места для палаток Parcel para tienda de campaña Zeltplätze	3,00	3,00
<b>+ pieeja elektrības pieslēgumam</b> + <i>access to electricity connection</i> + <i>доступ к подключению электричества</i> + <i>acceso a la conexión eléctrica</i> + <i>Zugang zum Stromanschluss</i>	2,00	2,00
<b>+ par personu (pieaugušo)</b> + <i>per adult</i> + <i>взрослому</i> + <i>por adulto</i> + <i>Preis je Erwachsener</i>	4,00	3,00
<b>+ par bērnu (no 4 līdz 10 g.v.)</b> + <i>for children (4 to 10 years old)</i> + <i>детям (4 до 10 лет)</i> + <i>por infantes (de 4 a 10 años)</i> + <i>Preis je Kind (von 4 bis 10 Jahren)</i>	2,00	1,50
<b>+ auto pie telts</b> + <i>car in tent area</i> + <i>машина рядом палатки</i> + <i>coche en area de tiendas de camp.</i> + <i>Auto in Zeltplatz</i>	2,00 – 5,00	2,00 – 5,00
<b>+ moto pie telts</b> + <i>motorcycle in tent area</i> + <i>мотоцикл рядом палатки</i> + <i>moto en area de tiendas de camp.</i> + <i>Motorrad in Zeltplatz</i>	1,00	1,00
<b>Treilera / kempers vieta ar elektrību</b> <i>Pitch for caravan+auto or a camper with electr.</i> Места для трейлера или кемпера с электрич. Parcel para roulotte o caravana+coche con elect. Stellplätze für Wohnmobil oder Caravan+Auto	7,00	7,00
<b>+ par personu (pieaugušo)</b> + <i>for adult</i> + <i>взрослому</i> + <i>por adulto</i> + <i>Preis je Erwachsener</i>	4,00	3,00
<b>+ par bērnu (no 4 līdz 10 g.)</b> + <i>for children (4 to 10 years old)</i> + <i>детям (4 до 10 лет)</i> + <i>por infantes (de 4 a 10 años)</i> + <i>Preis je Kind (von 4 bis 10 Jahren)</i>	2,00	1,50
<b>+ mājdzīvnieks teritorijā</b> + <i>pet (dog / cat) in territory</i> + <i>собака / кот в территории</i> + <i>animales domesticos (perro / gato)</i> + <i>Haustiere (Hund / Katze)</i>	2,00 – 5,00	1,00 – 4,00

**Cenā iekļauts: koplietošanas virtuves, dušu un tualesu, bērnu rotaļu laukuma, peldvietas lietošana.**

*Price includes: use of public kitchen, showers and wc, playground, swimming place and picnic places of shared use.*

*В цену включено: использование кухни, душ и туалет общего пользования, игровая площадка и место для купания.*

*En el precio está incluido: uso de cocina de uso colectivo, ducha, WC y plaza infantil.*

*Im Preis inklusive: Nutzung einer gemeinschaftlichen Küche, Duschen und Toiletten.*

<b>Ilgtermiņa noma (7 un vairāk nakts)</b> <i>Long-term rental (7+ nights)</i> Долгосрочная аренда (7 и больше ночей) Alquiler a largo plazo (7 y más noches) Langzeitmiete (7+ Nächte)	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> Согласованная цена Precio por acuerdo Preis nach Vereinbarung
---	---

<b>PIRTS – Latviešu tradicionālā</b> <i>Bathhouse – Latvian traditional</i> <i>Баня – Латвиская традиционная</i> <i>Sauna tradicional-letona</i> <i>Die traditionelle lettische Badestube</i>	<b>Cena</b> <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
<b>Pirts (pirmās 3 stundas, divieji, čības), līdz 6 personām</b> <i>Bathhouse (first 3 hours, towels, slippers), for up to 6 persons</i> <i>Баня (первые 3 часа), до 6 персон</i> <i>Bañera tradicional-letona (las primeras 3 horas), hasta 6 personas</i> <i>Badestube (die ersten 3 Stunden), bis zu 6 Personen</i>	70,00
<b>+ par papildu personu (divieji, pirts palagi, čības)</b> <i>+ for extra person (towels, sauna sheets, slippers)</i> <i>+ за дополнительную персону (полотенца, простыни для сауны, тапки)</i> <i>+ por persona extra (toallas, sábanas, pantuflas)</i> <i>+ jede nächste Persone (Handtücher, Hausschuhe)</i>	+5,00
<b>Pirts (katra nākamā stunda)</b> <i>Bathhouse (each next hour)</i> <i>Баня (каждый дополнительный час)</i> <i>Bañera (cada hora extra)</i> <i>Badestube (jede nächste Stunde)</i>	+15,00
<b>Pirts (nakts stundās / ārpus darba laika)</b> <i>Bathhouse (at night hours / outside opening hours)</i> <i>Баня (в ночь / в нерабочее время)</i> <i>Sauna letona (por la noche / fuera de las horas de trabajo)</i> <i>Badestube (Übernachtung / außerhalb der Öffnungszeiten)</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>
<b>Siltais āra mini-baseins (ūdens)</b> <i>Warm outdoor mini-pool (water)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (вода)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (agua)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (Wasser)</i>	70,00
<b>Siltais āra mini-baseins (ar zālītēm)</b> <i>Warm outdoor mini-pool (with herbs)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (с травами)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (con hierbas)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (mit Kräutern)</i>	85,00
<b>Siltais āra mini-baseins (ar alu)</b> <i>Warm outdoor mini-pool (with beer)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (с пивом)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (con cerveza)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (mit Bier)</i>	250,00
<b>Siltais āra mini-baseins (ar pienu/vīnu/šampanieti)</b> <i>Warm outdoor mini-pool (with milk/vine/champagne)</i> <i>Мини бассейн (тёплый) под открытым небом (с молоком/вином/шампанском)</i> <i>Mini-piscina (caliente) al aire libre (con leche/vino/champán)</i> <i>Warmwasserbecken unter freiem Himmel (mit Bier)</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>
<b>Pirtnieka pakalpojumi: pērsana, scrubis, pīlings, masāžas</b> <i>Sauna procedures, massages, scrub, peeling etc.</i>	<b>Lūdzu jautāt</b> <i>Please ask</i>
<b>Aukstais āra mini-baseins</b> <i>Cold outdoor mini-pool</i> <i>Мини бассейн (холодный) под открытым небом</i> <i>Mini-piscina (fría) al aire libre</i> <i>Kaltwasserbecken unter freiem Himmel</i>	20,00
<b>Aukstais āra mini-baseins (katra nākamā stunda)</b> <i>Cold outdoor mini-pool (each next hour)</i> <i>Мини бассейн (холодный) под открытым небом (каждый дополнительный час)</i> <i>Mini-piscina (fría) al aire libre (cada siguiente hora)</i> <i>Kaltwasserbecken unter freiem Himmel (jede nächste Stunde)</i>	5,00
<b>Ārpus darba laika (pēc plkst. 22:00)</b> <i>After 10:00 p.m.</i> <i>После 22:00</i> <i>Después de las 10:00 por la noche</i> <i>Nach 10.00 Uhr</i>	<b>Pēc vienošanās</b> <i>Price by agreement</i> <i>Согласованная цена</i> <i>Precio por acuerdo</i> <i>Preis nach Vereinbarung</i>

**Cenās iekļauta pirtnieka klātbūtne un palīdzība nepieciešamības gadījumā.**  
*Price includes attendance and assistance of sauna attendant.*

<b>ĀRA NOJUME - KOKA</b> <i>Wooden pavilion</i> <i>Павильон</i> <i>Cobertizo</i> <i>Überdachung</i>	<b>Cena</b> <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
<b>Āra nojume (~ 100 kv.m.)</b> <i>Pavilion (100 sq.m.)</i> <i>Павильон (100 кв.м.)</i> <i>Cobertizo (100 m<sup>2</sup>)</i> <i>Überdachung (100 m<sup>2</sup>)</i>	100,00
<b>+ par personu*</b> <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-2h) 3,00 (2-5h) 4,00 (>5h)

<b>VASARAS PAVILJONS (slēgtais)</b> <i>Summer pavilion (closed)</i> <i>Павильон (закрытый)</i> <i>Cobertizo (cerrado)</i> <i>Überdachung</i>	<b>Pk,Se,Sv</b> <i>Fr,Sat,Sun</i> <i>Vie,Sa,Do</i> <i>Fr,Sa,So</i>	<b>Pr,O,T,C</b> <i>M,Tu,W,Th</i> <i>Lu,Ma,Mie,Ju</i> <i>Mo,Di,Mi,Do</i>
<b>Paviljons (72 kv.m.)</b> <i>Pavilion (72 sq.m.)</i> <i>Павильон (72 кв.м.)</i> <i>Cobertizo (72 m<sup>2</sup>)</i> <i>Überdachung (72 m<sup>2</sup>)</i>	120,00	90,00
<b>+ par personu*</b> <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-2h) 3,00 (2-5h) 4,00 (>5h)	

<b>ĀRA NOJUME „ZVAIGZNE“</b> <i>Pavilion/tent „Star“</i> <i>Павильон „Звезда“</i> <i>Carpa „Estrella“</i> <i>Überdachung „Sterne“</i>	<b>Pk,Se,Sv</b> <i>Fr,Sat,Sun</i> <i>Vie,Sa,Do</i> <i>Fr,Sa,So</i>	<b>Pr,O,T,C</b> <i>M,Tu,W,Th</i> <i>Lu,Ma,Mie,Ju</i> <i>Mo,Di,Mi,Do</i>
<b>Āra nojume (50 kv.m.)</b> <i>Pavilion (50 sq.m.)</i> <i>Павильон (50 кв.м.)</i> <i>Carpa (50 m<sup>2</sup>)</i> <i>Überdachung (50 m<sup>2</sup>)</i>	70,00	60,00
<b>+ par personu *</b> <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-2h) 3,00 (2-5h) 4,00 (>5h)	
<b>+ galds un 2 soli</b> <i>+ set of table and 2 benches</i> <i>+ стол и 2 стуля</i> <i>+ mesa y 2 bancos</i> <i>+ tisch und 2 Bänken</i>	7,00	

**\*Cena par personu netiek piemērota viesiem, kam ir iznomāta naktsmitne „Leiputrija“ sekojošajai naktij.**

\* Price per person does not applies if the person has rented an accommodation in „Leiputrija“ for the following night.

\* Цена за персону не относится на те персоны у которых уже арендован ночлег в Лейпутрии на следующиеи ночь.

\* No se aplica el precio por persona si la persona ha alquilado el alojamiento en „Leiputrija“ para la noche siguiente.

<b>ĀRA NOJUME NELIELA</b> <i>Pavilion/tent</i> <i>Павильон</i> <i>Carpa</i> <i>Überdachung</i>	<b>Pk,Se,Sv</b> <i>Fr,Sat,Sun</i> <i>Vie,Sa,Do</i> <i>Fr,Sa,So</i>	<b>Pr,O,T,C</b> <i>M,Tu,W,Th</i> <i>Lu,Ma,Mie,Ju</i> <i>Mo,Di,Mi,Do</i>
<b>Āra nojume (18 kv.m.)</b> <i>Pavilion (18 sq.m.)</i> <i>Павильон (18 кв.м.)</i> <i>Carpa (18 m<sup>2</sup>)</i> <i>Überdachung (18 m<sup>2</sup>)</i>	20,00	15,00
<b>+ par personu *</b> <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-2h) 3,00 (2-5h) 4,00 (>5h)	

<b>LAPENE MAZĀ</b> <i>Mini arbour</i> <i>Беседка маленькая</i> <i>Pérgola pequena</i> <i>Laube kleine</i>	<b>Cena</b> <i>Price</i> <i>Цена</i> <i>Precio</i> <i>Preis</i>
<b>Lapene (mazā)</b> <i>Arbour (small)</i> <i>Беседка (маленькая)</i> <i>Pérgola (pequeña)</i> <i>Laube (kleine)</i>	10,00
<b>+ par personu *</b> <i>+ for adult*</i> <i>+ взрослому*</i> <i>+ por cada persona*</i> <i>+ pro Person*</i>	2,00 (0-2h) 3,00 (2-5h) 4,00 (>5h)

- \*Cena par personu netiek piemērota viesiem, kam ir iznomāta naktsmitne „Leiputrija” sekojošajai naktij.**  
*\* Price per person does not apply if the person has rented an accommodation in „Leiputrija” for the following night.*  
*\* Цена за персону не относится на те персоны у которых уже арендован ночлег в Лейпутрии на следующие ночь.*  
*\* No se aplica el precio por persona si la persona ha alquilado el alojamiento en „Leiputrija” para la noche siguiente.*

- \* Viesu nama un pirts mājas nomniekiem vienas lapenes lietošana iekļauta cenā.**  
*\* If renting whole guesthouse or sauna house, one arbour is available free of charge.*  
*\* Для гостей арендующих весь гостевой дом или Латышскую баню одна беседка доступна бесплатно.*  
*\* Cuando se alquila entera casa de huéspedes o casa de sauna Letóna el uso de una pérgola es gratis.*  
*\* Für die Kunden des Gasthauses und Lettisches Badestubes die Laube ist kostenlos.*



<b>KVADRĪCIKLU BRAUCIENI</b> <i>Off-road trips on ATV's</i> <i>Квадрицикли</i> <i>Motocicletas de cuatro</i> <i>Quads</i>	<b>~12 km = ~1h</b>	<b>~7 km = ~30 min.</b>
<b>Pirmais kvadricikls / First ATV / Первый квадрацикл / La primera Motocicleta / Erste Quad:</b>		
<b>Vienvietīgs kvadricikls</b> <i>ATV – single</i> <i>Квадрацикл одноместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para una persona</i> <i>Quad für eine Person</i>	80,00	50,00
<b>Divvietīgs kvadricikls</b> <i>ATV – double</i> <i>Квадрацикл двухместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para dos personas</i> <i>Quad für zwei Personen</i>	90,00	60,00
<b>Katrs nākamais kvadricikls / Each next ATV / Каждый следующий квадрацикл / Cada motocicleta de cuatro extra / Jede nächste Quad</b>		
<b>Vienvietīgs kvadricikls</b> <i>ATV – single</i> <i>Квадрацикл одноместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para una persona</i> <i>Quad für eine Person</i>	40,00	25,00
<b>Divvietīgs kvadricikls</b> <i>ATV – double</i> <i>Квадрацикл двухместный</i> <i>Motocicleta de cuatro – para dos personas</i> <i>Quad für zwei Personen</i>	50,00	35,00
<b>Pieci kvadricikli (5 personām)</b> <i>All 5 ATV's (for 5 persons)</i> <i>Все 5 квадрициклов (на 5 персон)</i> <i>Todas 5 motocicletas de cuatro</i> <i>Alles 5 Quads (für 5 Personen)</i>	199,00	130,00
<b>Pieci kvadricikli (8 personām)</b> <i>All 5 ATV's (for 8 persons)</i> <i>Все 5 квадрициклов (на 8 персон)</i> <i>Todas 5 motocicletas de cuatro</i> <i>Alles 5 Quads (für 8 Personen)</i>	240,00	160,00

<b>IEPAZĪŠANĀS BRAUCIENS AR KVADRĪCIKLU</b> <i>ATV – 15 min. „starter” trip</i> <i>Квадрицикли – 15 мин.</i> <i>Motocicletas de cuatro – 15 min.</i> <i>Quads – 15 min.</i>	<b>~4 km = ~15 min.</b>
<b>Pirmais kvadricikls</b> <i>First ATV</i> <i>Первый квадрацикл</i> <i>La primera Motocicleta de cuatro</i> <i>Erste Quad</i>	40,00
<b>Katrs nākamais kvadricikls</b> <i>Each next ATV</i> <i>Каждый следующий квадрацикл</i> <i>Cada motocicleta de cuatro extra</i> <i>Jede nächste Quad</i>	20,00
<b>Pieci kvadricikli (5 personām)</b> <i>All 5 ATV's (for 5 persons)</i> <i>Все 5 квадрициклов (на 5 персон)</i> <i>Todas 5 motocicletas de cuatro (para 8 personas)</i> <i>Alles 5 Quads (für 5 Personen)</i>	100,00
<b>Pieci kvadricikli (8 personām)</b> <i>All 5 ATV's (for 8 persons)</i> <i>Все 5 квадрициклов (на 8 персон)</i> <i>Todas 5 motocicletas de cuatro (para 8 personas)</i> <i>Alles 5 Quads (für 8 Personen)</i>	115,00

<b>BAGIJI BĒRNIEM</b> <i>Buggies for children</i> <i>Баги для детей</i> <i>Vehículos para niños</i> <i>Buggys für Kinder</i>	<b>EUR/15 min.</b>
<b>Viens bagijs</b> <i>1 buggy</i> <i>1 баги</i> <i>1 vehículo</i> <i>1 Buggy</i>	15,00

<b>LAIVAS</b> <i>Boats</i> <i>Лодки</i> <i>Botes</i> <i>Boote</i>	<b>EUR/h</b>	<b>1 diena</b> <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
<b>Kanoe laiva</b> <i>Canoe boat</i> <i>Лодка каноэ</i> <i>Сапоа</i> <i>Kanu</i>	3,00	15,00

<b>KANOE BRAUCIENI</b> <i>Canoe trips</i> <i>Прокат каноэ</i> <i>Tours de canoas</i> <i>Kanuverleih</i>	<b>Dažādi maršruti</b> <i>Different routs</i> <i>Разные маршруты</i> <i>Varias rutas</i> <i>Verschiedenen Routen</i>
<b>Laiva 2-4 personām</b> <i>Canoe for 2-4 persons</i> <i>Лодка на 2-4 персоны</i> <i>Сапоа para 2-4 personas</i> <i>Kanu für 2-4 Personen</i>	<b>Lūdzu jautāt</b> <i>Please ask for a price</i> <i>Пожалуйста обратитесь</i> <i>Pidanos la oferta por favor</i> <i>Fragen Sie nach einem Preisangebot</i>

<b>ŪDENS VELOSIPĒDI</b> <i>Pedal boats</i> <i>Водный велосипед</i> <i>Barca de pedales</i> <i>Tretboot</i>	<b>EUR/30 min.</b>	<b>EUR/dienā</b> <i>EUR/day</i> <i>EUR/día</i> <i>EUR/Tag</i>
<b>Ūdens velosipēds</b> <i>Pedal boat</i> <i>Водный велосипед</i> <i>Barca de pedales</i> <i>Tretboot</i>	2,50	20,00

<b>MAKŠKERĒŠANAS ATĻAUJA</b> <i>Fishing</i> <i>Рыбалка</i> <i>Pesca</i> <i>Angeln</i>	<b>1 diena</b> <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
<b>Makšķerēšana</b> <i>Fishing</i> <i>Рыбалка</i> <i>Pesca</i> <i>Angeln (für jede Angelrute)</i>	8,00**

\*\* Bez PVN / Without VAT / без НДС / IVA no incluída / Ohne MwSt

<b>MANGĀLIS / GRILS</b> <i>Grilling establishment / barbecue</i> <i>Мангал / гриль</i> <i>Ahumadero, parrilla</i> <i>Fischräuherei, Grillausstattung</i>		<b>1 diena</b> <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
<b>Grila / mangala noma</b> <i>Grill / barbecue</i> <i>Гриль / мангал</i> <i>Parrilla</i> <i>Grillausstattung</i>	4,00	
<b>Kūpinātavas noma</b> <i>Curing establishment</i> <i>Коптильня</i> <i>Ahumadero</i> <i>Fischräuherei</i>	---	

<b>VELOSIPĒDU NOMA</b> <i>Bicycle rental</i> <i>Прокат велосипедов</i> <i>Alquiler de bicicletas</i> <i>Fahrradvermietung</i>		<b>EUR/h</b>	<b>1 diena</b> <i>1 day</i> <i>1 день</i> <i>1 día</i> <i>1 Tag</i>
<b>Velosipēds</b> <i>Bicycle</i> <i>Велосипед</i> <i>Bicicleta</i> <i>Mountainbike</i>	2,50	9,00	


<b>ŠAUSANA AR PNEIMATISKAJĀM ŠAUTENĒM</b> <i>Air-rifle shooting</i> <i>Стрельба из пневматическая ружья</i> <i>Tiro de rifles neumáticos</i> <i>Zielschiessen</i>		
<b>Šautenes noma + pirmās 100 skrotis</b> <i>Rifle + first 100 pellets</i> <i>Ружьё + первые 100 дробь</i> <i>Rifle + primeras 100 perdigones</i> <i>Eine Schießwaffe + 100 Schroten</i>	14,00	
<b>+ 100 papildu skrotis</b> <i>+ 100 additional pellets</i> <i>+ 100 дополнительных дробь</i> <i>+ 100 perdigones extra</i> <i>+ 100 zusätzliche Schroten</i>	+ 5,00	
<b>Divu šauteņu noma + 100 skrotis</b> <i>Two rifles + first 100 pellets</i> <i>Два ружьё + первые 100 дробь</i> <i>Dos rifles + primeras 100 perdigones</i> <i>Zwei Schießwaffen + 100 Schroten</i>	19,00	
<b>+ 100 papildu skrotis</b> <i>+ 100 additional pellets</i> <i>+ 100 дополнительных дробь</i> <i>+ 100 perdigones extra</i> <i>+ 100 zusätzliche Schroten</i>	+ 7,00	
<b>Trīs šauteņu noma + 100 skrotis</b> <i>Three rifles + first 100 pellets</i> <i>Три ружьё + первые 100 дробь</i> <i>Tres rifles + primeras 100 perdigones</i> <i>Drei Schießwaffen + 100 Schroten</i>	24,00	
<b>+ 100 papildu skrotis</b> <i>+ 100 additional pellets</i> <i>+ 100 дополнительных дробь</i> <i>+ 100 perdigones extra</i> <i>+ 100 zusätzliche Schroten</i>	+ 9,00	

## TRANSFĒRA PAKALPOJUMS

Transfer  
Трансфер  
Traslado  
Transfer


<b>Maršrutā „Ādaži-Leiputrija/Leipurtija-Ādaži”</b> Route „Adazi-Leiputrija / Leiputrija-Adazi” На маршруте „Адажи-Леипутрия / Леипутрия-Адажи” En ruta "Ādaži - Leiputrija" / "Leiputrija - Ādaži" Route „Adazi-Leiputrija / Leiputrija-Adazi”	7,00**
<b>Citos maršrutos</b> Other routs На других маршрутах En otras rutas Anderen Routen	<b>Cena pēc vienošanās</b> Price by agreement Согласованная цена Precio por acuerdo Preis nach Vereinbarung

\*\* **Bez PVN** / Without VAT / без НДС / IVA no incluída / Ohne MwSt

 **Svētku dienās (Vecgada vakarā, Līgo svētkos u.c. Latvijas kalendārā ierakstītajās oficiālajās svētku dienās) pakalpojumiem tiek piemērota sezonas nedēļas nogāju cenas likme.**

*On official holidays the weekend price shall be applied.*

*Para los días festivos se aplica los precios de fines de semana.*

 **Droši sazinieties ar mums, lai saņemtu precīzu cenas piedāvājumu tieši Jums vēlamajiem pakalpojumiem vai to kopumam.**

*Please contact us to receive a price offer for Your chosen set of services.*

*Póngase en contacto con nosotros para recibir una oferta de precios por su conjunto de servicios elegidos.*